



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

COMMISSION DE LA JUSTICE

dinsdag

mardi

27-11-2007

27-11-2007

Voormiddag

Matin

INHOUD

Vraag van de heer Bruno Stevenheydens aan de vice-eersteminister en minister van Justitie over "het plaatsgebrek in de gesloten instelling van Everberg en het vrijlaten van jonge criminelen" (nr. 447)

Sprekers: **Bruno Stevenheydens, Laurette Onkelinx**, vice-eersteminister en minister van Justitie

Vraag van de heer Bert Schoofs aan de vice-eersteminister en minister van Justitie over "de rellen met en de betogingen van Turken of allochtonen van Turkse origine naar aanleiding van het Turks-Koerdisch conflict eind oktober-begin november" (nr. 451)

Sprekers: **Bert Schoofs, Laurette Onkelinx**, vice-eersteminister en minister van Justitie

Vraag van de heer Joseph George aan de vice-eersteminister en minister van Justitie over "de tenuitvoerlegging van de patrimoniale straffen" (nr. 448)

Sprekers: **Joseph George, Laurette Onkelinx**, vice-eersteminister en minister van Justitie

Vraag van mevrouw Carina Van Cauter aan de vice-eersteminister en minister van Justitie over "de alternatieve straffen" (nr. 473)

Sprekers: **Carina Van Cauter, Laurette Onkelinx**, vice-eersteminister en minister van Justitie

Vraag van mevrouw Carina Van Cauter aan de vice-eersteminister en minister van Justitie over "de bescherming van de persoonsgebonden gegevens in vonnissen en arresten" (nr. 474)

Sprekers: **Carina Van Cauter, Laurette Onkelinx**, vice-eersteminister en minister van Justitie

Vraag van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de vice-eersteminister en minister van Justitie over "de begroting van Justitie" (nr. 477)

Sprekers: **Sabien Lahaye-Battheu, Laurette Onkelinx**, vice-eersteminister en minister van Justitie

Vraag van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de vice-eersteminister en minister van Justitie over "de overdracht van het elektronisch toezicht naar de justitiehuizen" (nr. 478)

Sprekers: **Sabien Lahaye-Battheu, Laurette Onkelinx**, vice-eersteminister en minister van Justitie

SOMMAIRE

Question de M. Bruno Stevenheydens à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le manque de places au centre fermé d'Everberg et la libération de jeunes délinquants" (n° 447)

Orateurs: **Bruno Stevenheydens, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice

Question de M. Bert Schoofs à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les échauffourées et manifestations dans lesquelles étaient impliqués des Turcs ou des allochtones d'origine turque à la suite du conflit entre Turcs et Kurdes fin octobre, début novembre" (n° 451)

Orateurs: **Bert Schoofs, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice

Question de M. Joseph George à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'exécution des peines patrimoniales" (n° 448)

Orateurs: **Joseph George, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice

Question de Mme Carina Van Cauter à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les peines de substitution" (n° 473)

Orateurs: **Carina Van Cauter, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice

Question de Mme Carina Van Cauter à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la protection des données à caractère personnel dans les jugements et arrêts" (n° 474)

Orateurs: **Carina Van Cauter, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice

Question de Mme Sabien Lahaye-Battheu à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le budget de la Justice" (n° 477)

Orateurs: **Sabien Lahaye-Battheu, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice

Question de Mme Sabien Lahaye-Battheu à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le transfert de la surveillance électronique aux maisons de justice" (n° 478)

Orateurs: **Sabien Lahaye-Battheu, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

van

DINSDAG 27 NOVEMBER 2007

Voormiddag

COMMISSION DE LA JUSTICE

du

MARDI 27 NOVEMBRE 2007

Matin

De vergadering wordt geopend om 10.18 uur en voorgezeten door de heer Claude Eerdeken, voorzitter.

01 Vraag van de heer Bruno Stevenheydens aan de vice-eersteminister en minister van Justitie over "het plaatsgebrek in de gesloten instelling van Everberg en het vrijlaten van jonge criminelen" (nr. 447)

01.01 Bruno Stevenheydens (Vlaams Belang): Onlangs werden drie jonge criminelen die door de jeugdrechter tot opsluiting in een gesloten instelling waren veroordeeld, alsnog vrijgelaten omdat er eenvoudigweg nergens plaats was. Een van de drie wacht al liefst een jaar op plaatsing in het gesloten centrum van Everberg. Voor een andere kwam er op de valreep nog een plaats vrij in Everberg. De betrokken jongeren hebben zich schuldig gemaakt aan vrij zwaarwichtige feiten: doodsbedreigingen, diefstal met geweld en auto-inbraak. Het wordt waarschijnlijk geacht dat de vrijgelaten jongeren binnen de kortste keren opnieuw criminele feiten zullen plegen.

Het Antwerpse parket heeft aan de alarmbel getrokken: het plaatsgebrek in de gesloten federale en gemeenschapsinstellingen voor jongeren schreeuwt om een oplossing. In het federale centrum van Everberg zijn er net evenveel plaatsen voor Franstaligen als voor Nederlandstaligen, terwijl Vlaanderen toch meer inwoners en meer jeugdrechters telt.

De bevoegdheidsverdeling tussen federale en regionale ministers maakt de zaak er zeker niet eenvoudiger op. De woordvoerder van de bevoegde Vlaamse minister wijst met een beschuldigende vinger naar de federale overheid: door het uitblijven van een nieuwe regering wordt er geen werk

La réunion publique est ouverte à 10 h 18 par M. Claude Eerdeken, président.

01 Question de M. Bruno Stevenheydens à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le manque de places au centre fermé d'Everberg et la libération de jeunes délinquants" (n° 447)

01.01 Bruno Stevenheydens (Vlaams Belang): Récemment, trois jeunes criminels condamnés par le juge de la jeunesse à la réclusion dans un centre fermé ont été libérés pour la simple raison qu'il n'y avait de place nulle part. L'un des trois attend depuis pas moins d'un an d'être placé au centre fermé d'Everberg. Un quatrième jeune a pu bénéficier d'une place libérée *in extremis* dans cet établissement. Les jeunes en question se sont rendus coupables de faits graves: menaces de mort, vol avec violence et cambriolage de voiture. On considère comme probable que les jeunes qui ont ainsi été libérés commettront rapidement de nouveaux faits criminels.

Le parquet d'Anvers a actionné la sonnette d'alarme: une solution s'impose d'urgence pour contrer le manque de places dans les centres fermés fédéraux et communautaires pour jeunes. Le centre fédéral d'Everberg comporte un nombre égal de places pour les francophones et les néerlandophones alors que la Flandre compte en définitive davantage d'habitants et de juges de la jeunesse.

La répartition des compétences entre ministres régionaux et fédéral ne simplifie pas le problème. Le porte-parole du ministre flamand compétent pointe un doigt accusateur en direction du fédéral, estimant que l'absence d'un nouveau gouvernement empêche de mener à bien le projet de construction

gemaakt van de bouw van twee jeugdgevangenissen met elk een capaciteit van honderd plaatsen.

Hoe vaak moet Everberg uit plaatsgebrek jongeren weigeren? Hoe is deze situatie tussen 2004 en 2007 geëvolueerd voor jongeren van de beide taalgemeenschappen? Komen er maatregelen om in deze situatie verbetering te brengen?

01.02 Minister **Laurette Onkelinx** (*Frans*): Vlaanderen wil blijkbaar veel meer bevoegdheden voor de Gemeenschappen en de Gewesten. Maar dan moet Vlaanderen de bevoegdheden die het al heeft op zijn minst wel uitoefenen!

De gesloten centra werden gefederaliseerd. Als de Vlaamse Gemeenschap dat wil, kan zij het aantal beschikbare plaatsen vertienvoudigen.

(*Nederlands*) Het gesloten federale centrum van Everberg beschikt momenteel over een capaciteit van vijftig plaatsen: 24 voor Nederlandstaligen en 26 voor Frans- en Duitstaligen. Het centrum wordt niet systematisch met plaatsgebrek geconfronteerd, de toestand verschilt van dag tot dag. Het is dus niet gemakkelijk om strikte regels op te stellen om aan te duiden op welk moment van het jaar het centrum een verzoek tot plaatsing moet weigeren. Een voorbeeld: op 17 november was er geen enkele plaats vrij voor Nederlandstaligen, maar op 23 november waren er dan weer wel vier plaatsen vrij.

Voor 2004 bestaat er geen statistisch materiaal. Volgens informatie waarover ik beschik, werden er dat jaar geen Nederlandstalige jongeren uit plaatsgebrek geweigerd. Ik zal de commissievoorzitter de tabellen met de statistieken voor de jaren 2005, 2006 en 2007 overhandigen. De cijfers in de eerste tabel hebben betrekking op de reserveringsaanvragen en niet op de effectieve plaatsingen. In de praktijk richt een magistraat, wanneer hij informatie heeft verkregen over een jongere die voor hem zal verschijnen, een reserveringsaanvraag tot het centrum in Everberg. Het gebeurt evenwel regelmatig dat de magistraat, na de jongere gehoord te hebben, alsnog van mening verandert en de reserveringsaanvraag annuleert.

Op 3 mei 2007 werd er een protocolakkoord ondertekend door alle bevoegde ministers van de federale regering en de gemeenschapsregeringen. Er zullen twee gesloten federale centra opgericht worden, die uiterlijk op 1 januari 2009 in gebruik

de deux établissements pénitentiaires pour la jeunesse devant compter 100 places chacun.

À quelle fréquence le centre d'Everberg doit-il refuser des jeunes par manque de place? Comment cette situation a-t-elle évolué entre 2004 et 2007 en ce qui concerne les jeunes des deux communautés linguistiques? Va-t-on prendre des mesures pour améliorer la situation?

01.02 **Laurette Onkelinx**, ministre (*en français*): La Flandre semble vouloir obtenir beaucoup de compétences supplémentaires pour les Communautés et les Régions. Mais qu'au moins les compétences qu'elle a, elle les exerce!

Les centres fermés sont une matière fédéralisée. La Communauté flamande est compétente pour multiplier par dix le nombre de places disponibles, si elle le souhaite.

(*En néerlandais*) Pour le moment, le centre fermé fédéral d'Everberg a une capacité de cinquante places: 24 pour les néerlandophones, 26 pour les francophones et les germanophones. Le manque de places n'y est pas systématique et la situation évolue de jour en jour. Il n'est pas simple, dès lors, de fixer des règles strictes pour déterminer à quel moment le centre doit refuser une demande de placement. Ainsi, aucune place n'était libre pour les néerlandophones le 17 novembre mais il y en avait quatre le 23 novembre.

Nous ne disposons pas de statistiques pour 2004. D'après les informations dont je dispose, aucun jeune Flamand n'a été refusé cette année-là par manque de place. Je communiquerai au président de la commission les tableaux comportant les statistiques pour les années 2005, 2006 et 2007. Les chiffres du premier tableau se rapportent aux demandes de réservation et non aux placements réels. Concrètement, le magistrat ayant reçu des informations relatives à un jeune qui va comparaître devant lui, adresse une demande de réservation au centre d'Everberg. Toutefois, il arrive régulièrement que le magistrat, après avoir entendu le jeune, change d'avis et annule la demande de réservation.

Le 3 mai 2007, un protocole d'accord a été signé par tous les ministres compétents du gouvernement fédéral et des gouvernements des Communautés. Deux centres fédéraux fermés seront construits et mis en service le 1^{er} janvier 2009 au plus tard. À Everberg, la capacité passera de 50 à 124 places

zullen worden genomen. De capaciteit in Everberg zal opgetrokken worden van 50 naar 124 plaatsen voor Nederlandstalige jongeren en in Florennes komt er een gesloten centrum met 126 plaatsen voor Frans- en Duitstalige jongeren.

(Frans) In het kader van dat akkoord werden de bevoegdheden gewijzigd, omdat het om een andere doelgroep ging. Inzake jonge delinquenten zijn de Gemeenschappen bevoegd.

01.03 Bruno Stevenheydens (Vlaams Belang): Ik betreur dat de bevoegdheidsverdeling in dit land in deze aangelegenheid leidt tot een pingpongspel tussen de bevoegde ministers. Wanneer ik vaststel dat de plaatsen voor Nederlandstaligen in Everberg nu eens allemaal bezet zijn en er dan weer vacatures zijn, heb ik vragen bij de efficiëntie van het systeem. Hoe is het immers mogelijk dat in het geval dat ik heb aangehaald, een jongere al een jaar lang wacht op plaatsing in Everberg? Dit illustreert toch hoezeer het beleid tekortschiet.

Het incident is gesloten.

02 Vraag van de heer Bert Schoofs aan de vice-eersteminister en minister van Justitie over "de rellen met en de betogingen van Turken of allochtonen van Turkse origine naar aanleiding van het Turks-Koerdisch conflict eind oktober-begin november" (nr. 451)

02.01 Bert Schoofs (Vlaams Belang): Een kleine maand geleden werd ons land opgeschrikt door een aantal incidenten met jongeren van Turkse origine naar aanleiding van spanningen in Turkije aan de grens met Iraaks Koerdistan. Tijdens een spontane betoging in Beringen – niet toegelaten maar wel stilzwijgend gedoogd – werden slogans gescandeerd als *Elke Koerd is een PKK'er!*. Vermits de PKK beschouwd wordt als een terroristische organisatie, houdt deze kreet in dat elke Koerd in feite een terrorist is. Dit is onmiskenbaar een uiting van en het aanzetten tot haat jegens deze bevolkingsgroep en bijgevolg een misdrijf. Ook werd een aantal Koerdische gebouwen met graffiti besmeurd. De schepenen van Turkse origine van de gemeente Beringen hebben gepoogd de gemoederen te bedaren. De slogans komen wellicht vooral uit de omgeving van de extremistische organisatie Grijze Wolven.

Is de minister ingelicht over deze slogans en over het strafrechtelijk karakter ervan? Zal de minister

pour les jeunes néerlandophones et, à Florennes, un centre fermé comportera 126 places pour des jeunes francophones et germanophones.

(En français) Dans le cadre de cet accord, les compétences ont été modifiées car on n'accueillait pas le même public. Pour ce qui concerne les jeunes délinquants, la compétence est dans les mains des Communautés.

01.03 Bruno Stevenheydens (Vlaams Belang): Je déplore qu'en cette matière, la répartition de compétences donne lieu à une partie de tennis de table entre les ministres compétents. Quand je constate à Everberg, tantôt que les places réservées aux néerlandophones sont toutes occupées et tantôt qu'il y a des places vacantes, je m'interroge sur l'efficacité du système. Comment se peut-il que dans le cas que j'ai cité, un jeune attende son placement à Everberg depuis un an? Cet exemple n'est-il pas un indice probant d'un dysfonctionnement fondamental du système?

L'incident est clos.

02 Question de M. Bert Schoofs à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les échauffourées et manifestations dans lesquelles étaient impliqués des Turcs ou des allochtones d'origine turque à la suite du conflit entre Turcs et Kurdes fin octobre, début novembre" (n° 451)

02.01 Bert Schoofs (Vlaams Belang): Voici un peu moins d'un mois, notre pays a été mis en alerte par une série d'incidents impliquant des jeunes d'origine turque à la suite de tensions à la frontière de la Turquie et du Kurdistan irakien. Lors d'une manifestation spontanée - non autorisée mais tacitement tolérée - à Beringen, on a entendu des slogans comme *Tous les Kurdes sont des militants du PKK!* Étant donné que le PKK est considéré comme une organisation terroriste, cet appel sous-entend que chaque Kurde est en fait un terroriste. Il s'agit indéniablement d'une expression de et d'une incitation à la haine à l'égard de ce groupe de population et, par conséquent, d'un délit. Une série d'immeubles kurdes ont été maculés de graffitis. Les échevins d'origine turque de la commune de Beringen se sont efforcés d'apaiser les esprits. Il est probable que les slogans émanaient surtout de milieux proches de l'organisation extrémiste des Loups gris.

La ministre est-elle informée de ces slogans et du fait qu'ils peuvent donner lieu à des poursuites

ter zake een beroep doen op haar positief injunctierecht? Mocht dit in een periode van lopende zaken niet mogelijk zijn, zal zij dan de feiten signaleren aan het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en Racismebestrijding? Zelf zal ik dit namelijk niet doen, omdat ik de legitimiteit van deze instelling niet erken wegens de uitgesproken selectiviteit van haar acties.

Heeft de minister de Staatsveiligheid belast met specifieke opdrachten tijdens de voorbije incidenten met Turkse jongeren? Overweegt ze de Grijze Wolven als organisatie buiten de wet te plaatsen?

02.02 Minister **Laurette Onkelinx** (*Nederlands*): In de tweede helft van oktober en het begin van november hebben Turkse jongeren op een aantal plaatsen betoogd tegen de PKK. In Sint-Joost-ten-Noode en in Schaarbeek heeft dit geleid tot rellen, waarbij de jongeren een kat-en-muisspelletje speelden met de politie. Aanleiding voor de betogingen waren de gevechten tussen het Turkse leger en de PKK aan de Turks-Iraakse grens, waarbij aan beide zijden heel wat slachtoffers vielen. Via de Turkse satellietzenders bereikten de beelden van de gesneuvelde Turkse soldaten ook de huiskamers van Turkse gezinnen in België. De goedkeuring in het Amerikaanse Congres van een resolutie over de Armeense volkerenmoord gooide nog extra olie op het vuur.

Ook op andere plaatsen in België is er betoogd tegen de PKK, maar zonder dat dit aanleiding gaf tot rellen. De manifestaties bereikten op 3 november 2007 hun voorlopig hoogtepunt, met een vreedzame betoging in Brussel.

De meeste deelnemers aan deze acties waren zeer jong, een groot deel was zelfs nog minderjarig. De oudere Turken en de vooraanstaande leden van de Turkse gemeenschap konden geen vat krijgen op deze jongeren. Men kan zich afvragen of het om spontane dan wel georchestreerde acties ging. Sommige Belgische media legden een verband met de MHP en de Grijze Wolven, maar hun betrokkenheid bij de rellen is niet bewezen. Het lijkt eerder te gaan om spontane opwellingen van woede en frustratie. Het lijkt erop dat de jongeren elkaar opgehitst hebben en dat sommigen handig van de situatie gebruik hebben gemaakt om amok te maken. Het is zeer goed mogelijk dat sommigen nationalistische hebben leuzen gescandeerd of het gebaar van de Grijze Wolven gemaakt hebben, maar gezien hun jeugdige leeftijd kan men zich afvragen of zij zich wel bewust waren van de politieke implicaties hiervan.

pénales ? Va-t-elle recourir en l'occurrence à son droit d'injonction positive ? Si cela s'avérait impossible en période d'affaires courantes, signalera-t-elle alors les faits au Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme ? Je ne le ferai pas moi-même, en effet, parce que je ne reconnais pas la légitimité de ce centre en raison du caractère sélectif flagrant de ses actions.

La ministre a-t-elle confié des missions particulières à la Sûreté de l'État lors des incidents survenus avec les jeunes Turcs ? Envisage-t-elle de faire déclarer hors-la-loi les Loups Gris, en tant qu'organisation ?

02.02 **Laurette Onkelinx**, ministre (*en néerlandais*) : Au cours de la seconde moitié d'octobre et début novembre, des jeunes Turcs ont manifesté à plusieurs endroits contre le PKK. À Saint-Josse-ten-Noode et à Schaarbeek, les manifestations ont donné lieu à des troubles au cours desquels les jeunes ont joué au chat et à la souris avec la police. Les combats entre l'armée turque et le PKK à la frontière turco-irakienne, qui ont fait de nombreuses victimes dans les deux camps, étaient à l'origine des manifestations. Les familles turques en Belgique ont pu voir les images des soldats turcs tombés au front, relayées par les émetteurs satellites turcs. L'adoption d'une résolution relative au génocide des Arméniens par le Congrès américain a encore versé de l'huile sur le feu.

Des manifestations ont également eu lieu à d'autres endroits en Belgique mais elles n'ont pas généré de troubles. Une manifestation pacifique organisée à Bruxelles le 3 novembre 2007 a constitué le point d'orgue provisoire de ces manifestations.

La plupart des participants à ces actions étaient très jeunes ; nombre d'entre eux n'avaient pas même atteint la majorité. Les Turcs plus âgés et les notables de la communauté turque n'ont pas réussi à maîtriser ces jeunes. On peut se demander s'il s'agissait d'actions spontanées ou orchestrées. Certains médias belges ont établi un lien avec le MHP et les Loups gris mais l'implication de ces mouvements dans les échauffourées n'est pas prouvée. Il s'agirait plutôt de mouvements spontanés de colère et de frustration. Alors que les esprits s'échauffaient mutuellement, certains semblent avoir habilement profité de la situation pour provoquer des échauffourées. Il est très possible que certains nationalistes aient scandé des slogans ou imité le salut des Loups gris, mais étant donné leur jeune âge, on peut se demander s'ils étaient bien conscients des implications politiques de leurs actes.

Naar aanleiding van de incidenten is er een aantal gerechtelijke dossiers geopend. Het gaat deels om informatieonderzoeken en deels om gerechtelijke onderzoeken. Het is de taak van de gerechtelijke autoriteiten eventuele strafbare feiten te bewijzen en met name om de eventueel racistische inslag van bepaalde feiten aan te tonen. Deze onderzoeken zijn nu bezig en het is dus niet nodig dat ik gebruik zou maken van mijn positief injunctierecht.

02.03 Bert Schoofs (Vlaams Belang): Uit het antwoord leid ik af dat het CGKR geen aandacht heeft besteed aan deze incidenten. Dat bevestigt ons in onze mening over deze instelling.

Ik betreur dat de minister de gebeurtenissen minimaliseert. Handelszaken vernielen, dat zou ik geen 'kat-en-muisspelletje' noemen.

Het klopt inderdaad dat de satellietshotels van de Turkse gezinnen in ons land op de Turkse televisiestations gericht zijn. Dit bewijst alleen maar hun gebrek aan integratie. Ik weet ook dat bepaalde politici in de partij van de minister het moeilijk hebben om het Turks-Koerdische conflict in het juiste perspectief te zien.

De lakse houding van de Belgische overheden tegenover deze incidenten baart mij zorgen.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van de heer Joseph George aan de vice-eersteminister en minister van Justitie over "de tenuitvoerlegging van de patrimoniale straffen" (nr. 448)

03.01 Joseph George (cdH): Ik heb het verslag van het Rekenhof d.d. februari 2007 zeer aandachtig gelezen.

Ik heb u schriftelijk precieze vragen gesteld.

In het verslag staat te lezen dat de helft van de penale boeten niet ingevorderd wordt, dat de vervangende straffen niet worden uitgevoerd en dat bepaalde verbeurdverklaringen niet worden verricht.

Het Rekenhof heeft uw departement en dat van de minister van Financiën een aantal suggesties gedaan.

Ik zou willen weten hoe het één en ander is geëvolueerd na de bekendmaking van dat verslag.

03.02 Minister Laurette Onkelinx (Frans): Tot op

Plusieurs dossiers judiciaires ont été ouverts à la suite des incidents. Il s'agit en partie d'enquêtes d'information et en partie d'instructions judiciaires. Les autorités judiciaires ont pour mission de prouver d'éventuelles infractions et notamment le caractère raciste de certains faits. Ces enquêtes sont en cours actuellement et il n'est dès lors pas nécessaire que j'exerce mon droit d'injonction positive.

02.03 Bert Schoofs (Vlaams Belang): La réponse me donne à penser que le CECLR n'a prêté aucune attention à ces incidents. Voilà qui conforte notre opinion sur cette institution.

Je regrette la propension de la ministre à minimiser les événements. Mettre à sac une entreprise commerciale, ce n'est pas, à mes yeux, jouer au chat et à la souris.

Il est exact que les paraboles des familles turques servent à capter les stations de télévision turques. Les Turcs apportent ainsi la preuve de leur mauvaise intégration. Je sais aussi que des membres du parti de la ministre ont du mal à situer le conflit entre les Turcs et les kurdes dans sa juste perspective.

Je m'inquiète du laxisme affiché par les autorités belges face à ces incidents.

L'incident est clos.

03 Question de M. Joseph George à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'exécution des peines patrimoniales" (n° 448)

03.01 Joseph George (cdH): J'ai lu avec beaucoup d'attention le rapport de la Cour des comptes de février 2007.

Je vous ai posé des questions précises par écrit.

Le rapport fait état du fait que la moitié des amendes pénales n'est pas récupérée, que les peines subsidiaires ne sont pas exécutées et il signale la non-exécution de certaines confiscations.

La Cour des comptes faisait diverses suggestions tant à votre département qu'à celui du ministre des Finances.

Je souhaiterais savoir comment les choses ont évolué à la suite de ce rapport.

03.02 Laurette Onkelinx, ministre (en français):

heden valt de tenuitvoerlegging van de penale boeten onder de bevoegdheid van de minister van Financiën. Oorspronkelijk werden ze immers als domaniale ontvangsten aangemerkt en gold voor deze boeten steeds de algemene regeling voor die ontvangsten. De inning ervan valt dus onder de bevoegdheid van de administratie van Financiën en geschiedt volgens de regels die voor de andere domaniale ontvangsten gelden. De bedoeling daarvan is vooral een bepaald bedrag te innen en niet, zoals voor de penale boete het geval is, een onwettige handeling te bestraffen.

Aangezien de regering zich in een periode van lopende zaken bevindt, denk ik niet dat ik een initiatief kan nemen.

Om tegemoet te komen aan de opmerkingen van het Rekenhof werd al een aantal wetswijzigingen goedgekeurd. Ik denk meer bepaald aan de wet van 27 december 2006 en van 27 april 2007 en aan het nieuwe koninklijk besluit houdende algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken. Die aanpassingen beogen een betere centralisatie van de gegevens, een doeltreffender inning en een verbetering van de aan het Centraal orgaan voor de inbeslagname en de verbeurdverklaring (COIV) ter beschikking gestelde middelen.

Zo werd ervoor gezorgd dat alle gegevens met betrekking tot de verbeurdverklaring bij de dienst Financiën worden gecentraliseerd, waar wordt nagegaan of alle beslissingen naar behoren aan de ontvangers werden overgezonden.

Daarnaast stelt het COIV voor dat de beslissingen aan zijn diensten zouden worden betekend, met de bedoeling ze aan de bevoegde ontvangers over te zenden, zodat de griffies van die opdracht zouden kunnen worden ontheven.

De uitvoering van de beslissingen van Justitie wordt beter gecoördineerd dankzij een geplande uitbreiding van het personeelsbestand in 2007 en 2008, en door de aanstelling van twee verbindingsmagistraten, die onder meer belast worden met de solvabiliteitsonderzoeken.

We zijn dus niet op onze lauweren blijven rusten, en ik twijfel er niet aan dat mijn opvolger nieuwe stappen zal doen.

03.03 Joseph George (cdH): In het rapport van het Rekenhof wordt blijkbaar gesuggereerd dat het veeleer de minister van Justitie en niet zozeer de minister van Financiën is die een en ander controleert.

Jusqu'à présent, l'exécution des amendes pénales relève du ministre des Finances, en conséquence du fait historique que les amendes pénales, considérées à l'origine comme des recettes domaniales de l'État, ont suivi le régime général de celles-ci. Partant, leur recouvrement relève de la même administration et des mêmes méthodes que les autres recettes domaniales, dont l'objectif consiste principalement en la perception d'une somme et non, comme pour l'amende pénale, de la sanction d'un comportement illégal.

Le gouvernement étant en affaires courantes, je ne pense pas pouvoir prendre une initiative.

Afin de tenir compte des remarques de la Cour des comptes, plusieurs modifications législatives ont été adoptées : les lois du 27 décembre 2006 et du 27 avril 2007 et le nouvel arrêté royal portant règlement général des frais de justice en matière répressive, qui visent une meilleure centralisation des données, un recouvrement plus efficace et une amélioration des moyens mis à disposition de l'Office national des saisies (OCSC).

Ainsi, il a été fait en sorte que le service des Finances puisse centraliser toutes les informations relatives à la confiscation afin de contrôler si toutes les décisions ont été correctement transmises aux receveurs.

Par ailleurs, l'OCSC propose que les décisions soient notifiées à ses services en vue de diffusion aux receveurs compétents, ce qui permettrait de décharger les greffes de cette tâche.

La coordination de l'exécution des décisions de Justice a été améliorée par un accroissement du personnel en 2007 et 2008, ainsi que par la désignation de deux magistrats de liaison, qui ont notamment la charge des enquêtes de solvabilité.

Nous n'avons donc pas été inactifs, et je ne doute pas que mon successeur prendra de nouvelles initiatives.

03.03 Joseph George (cdH) : Le rapport de la Cour des comptes parlait d'une orientation davantage axée sur le ministère de la Justice que sur celui des Finances.

03.04 Minister **Laurette Onkelinx** (*Frans*): De situatie is nog steeds onduidelijk en dat is geen goede zaak.

Het incident is gesloten.

04 **Vraag van mevrouw Carina Van Cauter aan de vice-eersteminister en minister van Justitie over "de alternatieve straffen" (nr. 473)**

04.01 **Carina Van Cauter** (Open Vld): De alternatieve straffen moesten het prangende probleem van de hoge gevangenispopulatie oplossen. Uit een onderzoek van criminologen naar de toepassing en uitvoering van werkstraffen blijkt onder meer dat het aanbod van werkposten voor werkstraffen ontoereikend is. Er worden in bepaalde gevallen onrealistische werkstraffen uitgesproken. Ook heerst er onduidelijkheid over de verdeling van de financiële kosten. Ook verschillen de straffen per Gemeenschap.

Wat voor maatregelen heeft de minister al genomen? Is het de prestatieplaats of de overheid die de kosten moet dragen voor de uitvoering van de werkstraf?

04.02 Minister **Laurette Onkelinx** (*Nederlands*): Het aantal uitgesproken werkstraffen is toegenomen van amper 556 in 2002 en 4.597 in 2003 naar meer dan 10.000 in 2006. Deze snelle toename gaat gepaard met enkele praktische uitvoeringsproblemen, zoals het vinden van werkposten voor 's avonds en het weekeinde. Toch ligt de correcte uitvoeringsgraad van de werkstraffen rond de 90 procent.

Ik nam als minister meerdere maatregelen om de samenwerking tussen de justitiehuisen en de prestatieplaatsen te vergemakkelijken. Zo zijn onder meer de budgettaire middelen met meer dan 58 procent toegenomen. In elk justitiehuis werd een coördinator voor de alternatieve maatregelen aangeduid. Ook is er een overlegstructuur opgericht met alle gerechtelijke en niet-gerechtelijke actoren.

De beperkte Ministerraad van 25 oktober 2006 besloot dat Justitie die kosten voor de uitvoering van de werkstraffen zou dragen die verbonden zijn met het welzijn op het werk. Dit werd bevestigd in het KB van 23 maart 2007. De administratie onderzoekt de complexe materie die betrekking heeft op het statuut zelf van de mensen die een werkstraf presteren. Dit onderzoek over de modaliteiten van het KB wordt binnenkort afgerond.

03.04 **Laurette Onkelinx**, ministre (*en français*): La situation est toujours hybride, ce qui n'est pas bon.

L'incident est clos.

04 **Question de Mme Carina Van Cauter à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les peines de substitution" (n° 473)**

04.01 **Carina Van Cauter** (Open Vld): Les peines de substitution étaient censées résoudre l'épineux problème posé par notre forte population carcérale. Une étude portant sur l'application et l'exécution des peines de travail, réalisée par des criminologues, a notamment montré que l'offre de postes de travail qui permettrait leur application et leur exécution est insuffisante. De plus, dans certains cas, des peines de travail irréalistes sont prononcées. En outre, le mode de répartition de leur coût financier manque de clarté. Enfin, les peines varient d'une Communauté à l'autre.

Quel type de mesures la ministre a-t-elle déjà prises? Le coût de l'exécution de telles peines de travail est-il à charge du bénéficiaire de la prestation fournie par le condamné ou des pouvoirs publics?

04.02 **Laurette Onkelinx**, ministre (*en néerlandais*): Le nombre de peines de travail prononcées est passé d'à peine 556 en 2002 et de 4 597 en 2003 à plus de 10 000 en 2006. Cette rapide augmentation s'accompagne, dans la pratique, de quelques problèmes de mise en œuvre, tels que la recherche de postes de travail pour le soir et le week-end. Le taux de mise en œuvre correcte des peines de travail avoisine cependant les 90 pour cent.

En tant que ministre, j'ai pris diverses mesures visant à faciliter la collaboration entre les maisons de justice et les lieux de prestation. Les moyens budgétaires ont, par exemple, été augmentés de plus de 58 pour cent. Un coordinateur des mesures alternatives a été désigné au sein de chaque maison de justice. Une structure de concertation a également été créée avec l'ensemble des acteurs, qu'ils appartiennent ou non au monde judiciaire.

Lors du Conseil des ministres restreint du 25 octobre 2006, il a été décidé que la Justice supporterait les coûts de la mise en œuvre des peines de travail liés au bien-être au travail. Cette décision a été confirmée par l'arrêté royal du 23 mars 2007. L'administration examine la matière complexe relative au statut même des personnes qui effectuent une peine de travail. Cet examen des modalités de l'arrêté royal sera bientôt terminé.

04.03 Carina Van Cauter (Open Vld): De uitvoeringsgraad ligt boven de 90 procent. Wordt de rest dan niet uitgevoerd?

04.04 Minister Laurette Onkelinx (*Frans*): Ze worden allemaal uitgevoerd.

04.05 Carina Van Cauter (Open Vld): Worden de kosten eerst gedragen door de verantwoordelijke waar de werkstraf wordt uitgevoerd, waarna het departement ze terugstort?

04.06 Minister Laurette Onkelinx (*Nederlands*): Ik heb hierover geen verduidelijking. Misschien kan hierover een schriftelijke vraag worden gesteld.

Het incident is gesloten.

05 Vraag van mevrouw Carina Van Cauter aan de vice-eersteminister en minister van Justitie over "de bescherming van de persoonsgebonden gegevens in vonnissen en arresten" (nr. 474)

05.01 Carina Van Cauter (Open Vld): Door de toename van het gebruik van geautomatiseerde bestanden nemen steeds meer bedrijven maatregelen voor de bescherming van persoonsgebonden gegevens. Ook vonnissen en arresten bevatten gegevens die identificatie mogelijk maken, niet alleen van partijen, maar ook gerechtsmedewerkers, advocaten, deskundigen en getuigen.

Werden er al procedures gevoerd tegen de Belgische Staat wegens een inbreuk op de privacy van rechtsonderhorigen? Heeft men binnen Justitie maatregelen genomen om niet in aanvaring te komen met artikel 8 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens en de privacywet van 8 december 1992?

05.02 Minister Laurette Onkelinx (*Nederlands*): De FOD Justitie beschikt niet over gegevens van procedures tegen de Belgische Staat omwille van inbreuken op de privacywetgeving. Enkel wanneer de Staat vertegenwoordigd wordt door de minister van Justitie, beschikt mijn departement eventueel over gegevens, want elke minister is verantwoordelijk voor zijn individuele dossiers. Mevrouw Van Cauter is blijkbaar van oordeel dat men op basis van de privacywetgeving beperkingen zou kunnen opleggen om bepaalde gegevens in de vonnissen of arresten op te nemen. Dit kan niet, want dat zou betekenen dat derden aan een onpartijdige rechter zouden kunnen opleggen wat hij in zijn vonnissen mag opnemen.

04.03 Carina Van Cauter (Open Vld): Le taux d'application dépasse les 90 %. Cela signifie-t-il que les autres peines ne sont pas exécutées ?

04.04 Laurette Onkelinx, ministre (*en français*) : Toutes sont exécutées.

04.05 Carina Van Cauter (Open Vld) : Les frais sont-ils d'abord supportés par le responsable de l'organisme où la peine de travail est exécutée pour être remboursés ensuite par le département ?

04.06 Laurette Onkelinx, ministre (*en néerlandais*): Je ne puis apporter de précisions à ce sujet. Je vous invite à poser une question écrite sur ce point.

L'incident est clos.

05 Question de Mme Carina Van Cauter à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la protection des données à caractère personnel dans les jugements et arrêts" (n° 474)

05.01 Carina Van Cauter (Open Vld) : L'utilisation accrue de fichiers automatisés amène de plus en plus d'entreprises à adopter des mesures de protection des données à caractère personnel. Les jugements et arrêts comportent également des éléments qui permettent d'identifier les parties mais aussi les collaborateurs de la justice, les avocats, les experts et les témoins.

Des actions ont-elles déjà été intentées contre l'État belge pour violation de la vie privée de justiciables ? Des mesures ont-elles été prises au sein de la Justice pour se conformer à l'article 8 du traité européen des droits de l'homme et à la loi du 8 décembre 1992 sur la protection de la vie privée ?

05.02 Laurette Onkelinx, ministre (*en néerlandais*) : Le SPF Justice ne dispose pas de données concernant des procédures engagées contre l'État belge du chef de violations de la législation sur la protection de la vie privée. Le cas échéant, mon département dispose de telles données dans le seul cas où l'État est représenté par le ministre de la Justice car chaque ministre est responsable de ses dossiers individuels. Mme Van Cauter semble considérer que l'on peut restreindre le champ d'application de cette législation de façon à insérer certaines données dans les jugements et arrêts. Ce n'est pas possible, car cela voudrait dire que des tiers pourraient décider de ce qu'un juge impartial est ou non autorisé à inclure dans ses

Alle nodige gegevens moeten op basis van het Gerechtelijk Wetboek in de vonnissen of arresten worden opgenomen. Vonnissen en arresten zijn overigens geen geautomatiseerde bestanden. En Justitie nam wel degelijk maatregelen om de privacywetgeving te respecteren. Het ging onder meer om de beveiliging van de informaticanetwerken. Wetenschappelijk onderzoek op basis van justitiële gegevens wordt enkel toegestaan na een gunstig advies van de Privacycommissie.

05.03 Carina Van Cauter (Open Vld): Ik bedoelde niet zozeer de vonnissen en arresten op zich, maar de weergave ervan in wetenschappelijke tijdschriften. Ik weet niet hoe de minister daarmee omgaat.

Het incident is gesloten.

De vergadering wordt geschorst om 10.57 uur.

De vergadering wordt hervat om 11.05 uur..

06 Vraag van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de vice-eersteminister en minister van Justitie over "de begroting van Justitie" (nr. 477)

06.01 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): Door de begrotingswijziging van mei 2007 kent de justitiepost 56021206 een verhoging van de werkingskosten met 500.000 euro. Uit goede bron vernam ik dat deze middelen zijn bestemd voor het proces Lernout en Hauspie.

Klopt dit gerucht? Waarvoor zullen deze middelen worden gebruikt? Wat heeft dit dossier al gekost aan de overheid? Is de kostprijs ervan te vergelijken met die van andere dossiers uit het verleden? Kan de minister in detail zeggen wat de overheid in dit dossier precies zal moeten uitgeven?

06.02 Minister Laurette Onkelinx (Frans): Het door u vermelde bedrag van 500.000 euro zal niet dienen om gerechtskosten in de eigenlijke zin van het woord te dekken, maar om werkingskosten zoals de huur van de zaal in het Congressenpaleis te Gent, het veiligheidspersoneel, de ontvangst, enz. te betalen. Het gaat hier immers om een uitzonderlijk proces waarbij niet minder dan 18.000 burgerlijke partijen betrokken zijn. Naarmate het proces vordert, zal duidelijk worden of er in bijkomende middelen dient te worden voorzien.

Gelet op de omvang van het proces, dienen de

jugements.

Le Code judiciaire prévoit que toutes les données utiles doivent être incluses dans les jugements et arrêts, lesquels ne sont d'ailleurs pas des fichiers automatisés. Et la Justice n'a pas omis de prendre des mesures afin de faire respecter la législation sur la protection de la vie privée. La sécurisation des réseaux informatiques en est un exemple. Une analyse scientifique fondée sur des données judiciaires n'est autorisée que sur avis favorable de la Commission de la protection de la vie privée.

05.03 Carina Van Cauter (Open Vld) : Je ne visais pas tellement les jugements et arrêts en tant que tels, mais plutôt le récit qui en est fait dans des revues scientifiques. J'ignore quelle réaction cela inspire à la ministre.

L'incident est clos.

La séance est suspendue à 10 h 57.

Elle est reprise à 11 h 05.

06 Question de Mme Sabien Lahaye-Battheu à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le budget de la Justice" (n° 477)

06.01 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld) : À la suite de la modification budgétaire de mai 2007, le poste justice 56021206 a connu un accroissement des frais de fonctionnement qui se chiffre à 500 000 euros. J'ai appris de bonne source que ces ressources sont destinées au procès Lernout et Hauspie.

Cette rumeur est-elle exacte ? À quelle fin seront utilisées ces ressources ? Combien ce dossier a-t-il déjà coûté à l'État ? Ce coût est-il comparable à celui d'autres dossiers du passé ? La ministre pourrait-elle nous communiquer le détail des frais que l'État devra couvrir exactement dans ce dossier ?

06.02 Laurette Onkelinx, ministre (en français) : Le poste de 500 000 euros évoqué n'est pas destiné à couvrir des frais de Justice à proprement parler, mais bien des frais de fonctionnement, tels que la location de la salle du Palais des Congrès de Gand, le personnel de sécurité, l'accueil, etc. Il s'agit en effet d'un procès exceptionnel, où il n'y a pas moins de dix-huit mille parties civiles. La suite du procès nous dira si des moyens supplémentaires seront nécessaires.

Vu l'ampleur du procès, il faut une grande solidarité

gerechtelijke actoren in het rechtsgebied van het hof van beroep te Gent een grote solidariteit aan de dag te leggen om een en ander in goede banen te leiden.

(Nederlands) In de schriftelijke versie van de vraag van mevrouw Lahaye werd ook gevraagd wanneer de FOD Justitie een intern controleorgaan zou oprichten. Dit controleorgaan werd intussen opgericht.

Het incident is gesloten.

07 Vraag van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de vice-eersteminister en minister van Justitie over "de overdracht van het elektronisch toezicht naar de justitiehuizen" (nr. 478)

07.01 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): Op 1 september 2007 werd het elektronisch toezicht overgeheveld van het Nationaal Centrum voor Elektronisch Toezicht (NCET) naar de justitiehuizen. Omdat de justitiehuizen nog geen ervaring hadden met de controle op gevangenen met een enkelband, zouden ze versterking krijgen van personeelsleden van het NCET die mee de overstap maakten.

Hoeveel gedetineerden staan vandaag onder elektronisch toezicht? Zullen dit er tegen eind 2007 duizend zijn, zoals was vooropgesteld? Hoeveel personeelsleden van het NCET maakten de overstap naar de justitiehuizen? Zullen er nog extra maatschappelijk assistenten in dienst worden genomen? Hoeveel dossiers moet een maatschappelijk assistent maximum opvolgen? Krijgen de personeelsleden van de justitiehuizen aangepaste opleidingen? Hoe verloopt de opvolging van de gedetineerden vandaag concreet? Wie is hiervoor verantwoordelijk buiten de werkuren? Zal het nieuwe opvolgingssysteem worden geëvalueerd?

07.02 Minister Laurette Onkelinx *(Nederlands)*: De overheveling van het elektronisch toezicht naar de justitiehuizen ging gepaard met enkele administratieve problemen. Daardoor was het onmogelijk om het aantal personen dat onder toezicht wordt geplaatst, te blijven verhogen. Eind vorige week stonden 520 personen onder toezicht.

Al het monitoringpersoneel en de meeste maatschappelijk werkers maakten de overstap. Een aantal contractuele maatschappelijk werkers is overgestapt naar de penitentiaire sector: zij waren geslaagd voor een statutair examen en voeren hun benoemingsstage uit.

du monde judiciaire dans le ressort de la cour d'appel de Gand pour gérer la situation.

(En néerlandais) Dans la version écrite de sa question, Mme Lahaye avait également demandé quand le SPF Justice créerait un organe de contrôle interne. Entre-temps, cet organe de contrôle a été mis sur pied.

L'incident est clos.

07 Question de Mme Sabien Lahaye-Battheu à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le transfert de la surveillance électronique aux maisons de justice" (n° 478)

07.01 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): Depuis le 1^{er} septembre 2007, la surveillance électronique des détenus incombe aux maisons de justice et non plus au Centre national de surveillance électronique (CNSE). Étant donné que les maisons de justice n'avaient encore aucune expérience en matière de contrôle des détenus munis d'un bracelet électronique, elles devaient bénéficier du renfort de membres du personnel du CNSE qui avaient fait partie du transfert.

Combien de détenus sont actuellement placés sous surveillance électronique ? Seront-ils 1 000 à la fin 2007, conformément au projet initial ? Combien de membres du personnel du CNSE ont-ils été transférés aux maisons de justice ? Va-t-on engager davantage encore d'assistants sociaux ? Quel est le nombre maximal de dossiers confiés à un assistant social ? Les membres du personnel des maisons de justice reçoivent-ils une formation appropriée ? Actuellement, comment se déroule concrètement le suivi des détenus ? Qui est responsable de cette tâche en dehors des heures de travail ? Le nouveau système de suivi fera-t-il l'objet d'une évaluation ?

07.02 Laurette Onkelinx, ministre *(en néerlandais)*: Le transfert de la surveillance électronique aux maisons de justice s'est accompagné de quelques difficultés administratives. De ce fait, il s'est avéré impossible d'augmenter encore le nombre de personnes placées sous surveillance. À la fin de la semaine dernière, elles étaient au nombre de 520.

Tout le personnel du monitoring et la plupart des travailleurs sociaux ont été transférés. Un certain nombre de travailleurs sociaux contractuels sont passés au secteur pénitentiaire : ils avaient réussi l'examen statutaire et effectuent le stage en vue de

Momenteel lopen er 73 wervingen voor justitieassistenten. Op basis van de door de directeurs van de justitiehuizen aangegeven behoeftes zullen zij worden ingezet voor het elektronisch toezicht. Er worden nu ook opleidingen gegeven.

De opvolging van de personen onder elektronisch toezicht gebeurt aan de hand van de methodologische regels van de dienst van de justitiehuizen en van de wet van 17 mei 2006 over de externe rechtspositie van gedetineerden. De justitiehuizen beheren momenteel het penitentiair verlof, het elektronisch toezicht, de beperkte hechtenis en de voorwaardelijke invrijheidsstelling. Bij incidenten is de rondzendbrief van het College van procureurs-generaal van 27 maart 2007 van toepassing.

Het begeleidingscomité van de FOD Justitie evalueert de situatie permanent. Er zal ook een officiële overlegstructuur met alle betrokkenen worden opgericht.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: Vraag nr. 483 van mevrouw Lalieux werd ingetrokken.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 11.16 uur.

leur nomination.

Il est actuellement procédé à 73 recrutements d'assistants judiciaires. Ceux-ci seront affectés à la surveillance électronique sur la base des demandes formulées par les directeurs des maisons de justice. Des formations sont également en cours.

Le suivi des personnes placées sous surveillance électronique s'effectue sur la base des règles méthodologiques du service des maisons de justice et de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des détenus. Actuellement, les maisons de justice traitent du congé pénitentiaire, de la surveillance électronique, de la détention limitée et de la libération conditionnelle. En cas d'incidents, la circulaire du collège des procureurs généraux du 27 mars 2007 est d'application.

Le comité d'accompagnement du SPF Justice évalue la situation en permanence. Une structure de concertation officielle avec les personnes concernées sera également mise sur pied.

L'incident est clos.

Le **président** : La question n° 483 de Mme Lalieux a été retirée.

La réunion publique de commission est levée à 11 h 16.